



UNIwersytet JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

DZIEKAN
WYDZIAŁU FILOLOGICZNEGO

Kraków, dnia 6.02.2012 r.

REKTOR
Uniwersytetu Jagiellońskiego
ogłasza konkurs na stanowisko
ASYSTENTA

w Katedrze UNESCO do Badań nad Przekładem i Komunikacją Międzykulturową
na Wydziale Filologicznym

w zakresie językoznawstwa

Do konkursu mogą przystąpić osoby, które spełniają wymogi określone w art. 109 ustawy z dnia 27.07.2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. nr 164, poz. 1365, z późn.zm.) oraz odpowiadają następującym kryteriom kwalifikacyjnym:

- posiadanie stopnia naukowego doktora lub w wyjątkowych sytuacjach tytułu zawodowego magistra,
- wysoka ocena pracy doktorskiej lub wyróżniająca się praca magisterska potwierdzona opinią opiekuna naukowego,
- pozytywna opinia kierownika zakładu/katedry lub opiekuna naukowego o predyspozycjach do pracy nauczyciela akademickiego, a w przypadku kandydata bez stopnia naukowego doktora, również informacje o perspektywach uzyskania stopnia doktora.

Kandydaci przystępujący do konkursu winni złożyć w Dziekanacie Wydziału Filologicznego UJ, Kraków, ul. Gołębia 24, pok. 27 następujące dokumenty:

- 1) podanie,
- 2) życiorys,
- 3) kwestionariusz osobowy,
- 4) odpis dyplomu doktorskiego lub magisterskiego,
- 5) ewentualny wykaz publikacji (z podaniem wydawnictwa i ilości stron),
- 6) informację o ewentualnie realizowanych zajęciach dydaktycznych,
- 7) ankietę dotyczącą działalności naukowej,
- 8) ankietę dotyczącą działalności dydaktycznej, jeżeli w stosunku do kandydata ocena dydaktyczna była przeprowadzana i jest dla kandydata dostępna, z uwzględnieniem wyników ankiet studenckich,
- 9) opinię kierownika zakładu lub opiekuna naukowego,
- 10) oświadczenie stwierdzające, że UJ będzie podstawowym miejscem pracy w przypadku wygrania konkursu,
- 11) oświadczenie w trybie art. 109 ust. 1 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym.
- 12) oświadczenie o wyrażeniu zgody na zaliczenie do minimum kadrowego dla potrzeb ustalenia uprawnień do nadawania stopnia doktora i doktora habilitowanego i/lub dla potrzeb utworzenia/prowadzenia kierunku studiów wyższych, w przypadku wygrania konkursu.
- 13) oświadczenie o znajomości i akceptacji zasad dotyczących własności intelektualnej i ochrony prawnej dóbr intelektualnych.

OPIS (tematyka, oczekiwania, uwagi): posiadanie stopnia magistra nauk humanistycznych w zakresie filologii romańskiej ze specjalnością iberystyki, bardzo dobra znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie, dorobek naukowy obejmujący publikacje z zakresu kognitywistyki i przekładoznawstwa, czynny udział w życiu naukowym przejawiający się w szczególności w wystąpieniach na konferencjach i sympozjach, umiejętność opracowywania i realizacji autorskich programów z zakresu przekładu audiowizualnego przekładu specjalistycznego w relacji język polski- język hiszpański w kontekście praktyki i teorii przekładu, przystosowanych do realizowanego w Katedrze innowacyjnego programu nauczania odpowiadającego standardom unijnego programu sieci European Master's in Translation (EMT), umiejętność komputerowej analizy tekstu i pracy na korpusach językowych oraz wykorzystywania nowoczesnych technologii w specjalistycznym kształceniu tłumaczy, znajomość metodologii i praktyki zdalnego nauczania (*e-learning*), umiejętność oceny stopnia przydatności do zawodu osób podejmujących studia w ramach programu EMT oraz opracowywania specjalistycznych tekstów sprawdzających kompetencje tłumacza, umiejętność pracy w zespole (*team teaching* w praktycznym nauczaniu przekładu), zaawansowana rozprawa doktorska (praca nad ostateczną wersją tekstu). Przewidywany termin obrony – ro akademicki 2012/2013.

Termin składania zgłoszeń upływa z dniem 6 marca 2012 roku.

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi do dnia

Uniwersytet Jagielloński nie zapewnia mieszkań.

Na podaniu należy dopisać: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji” (zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych, Dz. U. Nr 133, poz. 883 z późniejszymi zmianami).

Z upoważnienia
Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego
Dziekan Wydziału Filologicznego
Prof. dr hab. Marcela Świątkowska